



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Furniture - Category 1&2	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ755-172126/A	Date 2016-11-17
Client Reference No. - N° de référence du client EQ755-172126	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-033-7221	
File No. - N° de dossier TOR-6-39118 (033)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Lesley	Buyer Id - Id de l'acheteur tor033
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2069 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS A:

See Section 1.
Voir Section 1.

STANDARD REQUEST FOR BID

INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Date of Solicitation – Date de la demande
Novembre 17, 2016

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :
See Section 2, Article 4.1.
Voir Section 2, Article 4.1

Destination
See Section 2, Annex A.
Voir Section 2, Annexe A.

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone
Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : _____ Date : _____

Solicitation No. - N° de la demande EQ755-172126	Amendment No. - N° de modification
---	------------------------------------

Solicitation closes – La demande prend fin : at – à See Section 1 Voir Section 1 on – le See Section 1 Voir Section 1	File No. - N° de dossier
---	--------------------------

Table des matières

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

Section 1 – Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Étape 1 Besoins concurrentiels ou non concurrentiels

Besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 2 Marché général ou SAEA

Modalités de la demande de soumissions (DDS) :

La présente demande de soumissions (DDS) est publiée conformément à l'AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d'AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente DDS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s'engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente DDS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Demande de soumissions publiée par :	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour la demande de soumissions :	Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.
Date de clôture de la demande de soumissions – Présentation d'une soumission : Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	Novembre 28, 2016 2 :00pm EST
- À l'emplacement physique (le cas échéant)	Bid Receiving - PWGSC 33 City Centre Drive, Suite 480C Mississauga, Ontario L5B 2N5
- Fax	905-615-2095
Demandes de renseignements sur la demande de soumissions	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de la demande de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	2 jours ouvrables

SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat									
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-130004/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.									
2.	Exigences relatives à la sécurité (s'applique si l'article a. ou b. est coché)									
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).									
	<table border="1"> <tr> <td>a.</td> <td></td> <td>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.</td> </tr> <tr> <td>b.</td> <td></td> <td>Une autorisation de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.</td> </tr> <tr> <td>c.</td> <td>X</td> <td>Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.</td> </tr> </table>	a.		L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.	b.		Une autorisation de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.	c.	X	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
a.		L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.								
b.		Une autorisation de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.								
c.	X	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.								
3.	Besoin									
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.									
4.	Responsables									
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)									
	Nom :	Lesley Martin								

	Titre :	Supply Team Leader
	Ministère, organisme ou société d'État :	Public Works and Government Services Canada
	Adresse :	33 City Centre Drive, Suite 480C Mississauga, Ontario L5B 2N5
	Numéro de téléphone :	905-615-2069
	Numéro de télécopieur :	905-615-2060
	Courriel :	Lesley.Martin2@pwgsc.gc.ca
4.2	Responsable du projet [Laisser en blanc pour la demande de soumissions. À remplir par l'utilisateur désigné à l'attribution du contrat.]	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
5.	Paiement	
	Mode de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
6.	Facturation	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : PWGSC Property & Facility Management	
	Adresse : 4900 Yonge Street, 11 th Floor, North York, Ontario, M2N 6A6	
7.	Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense , L.R.C. (1985), ch. D-1.

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend la (les) catégorie(s) de travaux suivante(s) *[cocher la (les) case(s) appropriée(s)]* :

- Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables
- Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

RÈGLE : Catégories 1 et 2

Les catégories 1 et 2 peuvent être regroupées pour les besoins des niveaux 2 et 3, lorsque les surfaces de la catégorie 2 constituent au plus 50 p. 100 du total des surfaces de travail.

2. NIUGC ou plan(s) d'étage

2.1 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario b. Inclut le(s) plan(s) d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette demande de soumissions (DDS). Catégorie(s) 1 and 2. On utilise le(s) plan(s) d'étage à titre informatif.

Se reporter à l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour connaître les instructions concernant l'inspection des lieux et la documentation après l'attribution du contrat.

Date d'inspection du site : _____ (*l'utilisateur désigné doit l'indiquer lors de l'attribution du contrat*)

3. Produits et tableaux d'établissement des prix

Le soumissionnaire doit remplir : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 5 et 6. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégorie de produit : 1 & 2

Tableau 1 – Produits

Pt	Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
	NIUGC	Description du produit (zone facultative)	Auto Cad	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1		<ul style="list-style-type: none">Hauteur d'intimité en position assiseNon alimentéÉlément inférieur 1 – TissuÉlément inférieur 2 – TissuÉlément supérieur 1 – Surface punaisableÉlément supérieur 2 – Surface punaisableCloison de 610 mm (24 po)	24-427	37			
2		<ul style="list-style-type: none">Hauteur d'intimité en position assiseNon alimentéÉlément inférieur 1 – TissuÉlément inférieur 2 – TissuÉlément supérieur 1 – Surface punaisableÉlément supérieur 2 – Surface punaisableCloison de 914 mm (36 po)	36-453	16			

3		<ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'intimité en position assise • Prises électriques sous tension au-dessus du plan de travail • Élément inférieur 1 – Tissu • Élément inférieur 2 – Tissu • Élément supérieur 1 – Rail de support pour accessoires • Élément supérieur 2 – Rail de support pour accessoires • Cloison de 914 mm (36 po) 	36E-5828	8			
4		<ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'intimité en position assise • Prises électriques sous tension au-dessus du plan de travail • Élément inférieur 1 – Tissu • Élément inférieur 2 – Tissu • Élément supérieur 1 – Surface punaisable • Élément supérieur 2 – Rail de support pour accessoires • Cloison de 914 mm (36 po) 	36E-5830	16			
5		<ul style="list-style-type: none"> • Hauteur d'intimité en position assise • Prises électriques sous tension sous le plan de travail • Élément inférieur 1 – Ouvertures découpées pour prises électriques et de données, tissu • Élément inférieur 2 – Tissu • Élément supérieur 1 – Surface punaisable • Élément supérieur 2 – Surface punaisable • Cloison de 1 219 mm (48 po) 	48E-2169	16			

6	SPPTFSMxxLHFFCD 542424	<ul style="list-style-type: none"> • Produits de rangement • Tour de rangement personnelle • Autostable • Métallique • Charnières à gauche • Classeur, classeur • Tiroir fermé • 1 371 mm x 610 mm x 610 mm (54 po x 24 po x 24 po) 	I-TWR - 2424 L	10			
7	SPPTFSMxxRHFFCD 542424	<ul style="list-style-type: none"> • Produits de rangement • Tour de rangement personnelle • Autostable • Métallique • Charnières à droite • Classeur, classeur • Tiroir fermé • 1 371 mm x 610 mm x 610 mm (54 po x 24 po x 24 po) 	I-TWR - 2424 R	6			
8	WSSULCMxxxxxxxxx xxxxx	Plans de travail Supports Piétement en C Métallique		16			
9	WSSUCAMxxxxxxxxx xxxxx	Plan de travail Supports En porte-à-faux Métallique		48			
10	BPxxFFLHRxxxx2Dxx 7224	Produits de plan de travail Hauteur fixe, autostables Stratifié haute pression Rectangulaires Deux prises doubles et deux prises de données	WS- 7224 - 459	1			
11	WSxxPMLHRxxxxxxx x3624	Plans de travail Montés sur cloisons Stratifié haute pression Forme rectangulaire 914 mm x 610 mm (36 po x 24 po)	WS- 3624 - 2187	32			
12	ACIOPMMxxxxxxxxx xxxx	Accessoires Plateaux escamotables Montés sur cloisons Métallique	3-IN- OUT TRA Y	32			
13	ACBIPMMxxxxxxxxx xxxx	Accessoires Bacs Montés sur cloisons Métallique	5- BIN	48			
14	FSCAEA4824	Plans de travail de hauteur réglable entre la position assise ou debout Assistance électrique	FSC AEA 4824	17			

		1 219 mm x 610 mm (48 po x 24 po)					
	** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total des produits		\$

Tableau 2 – Livraison

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	1161 Crawford Drive Peterborough, Ontario E5B 2H9	2017/01/16	[Normales] ou [En dehors]	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Total des livraisons :		\$

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	1161 Crawford Drive Peterborough, Ontario E5B 2H9	2017/01/17 to 2017/01/20	[Normales] ou [En dehors]	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Prix total de l'installation		\$

Tableau 4 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Finis normalisés	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les trois jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	1161 Crawford Drive Peterborough, Ontario E5B 2H9
B	Quai/	Aucun quai de chargement – la livraison doit se faire par les portes latérales au rez-de-chaussée
C	Élévateur	Aucun appareil de levage nécessaire
D	Porte	Porte standard – 34 po de largeur x 80 po de hauteur
2.2	Monte-charge	Aucun
2.3	Autre (préciser)	
	Continuité des attestations	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

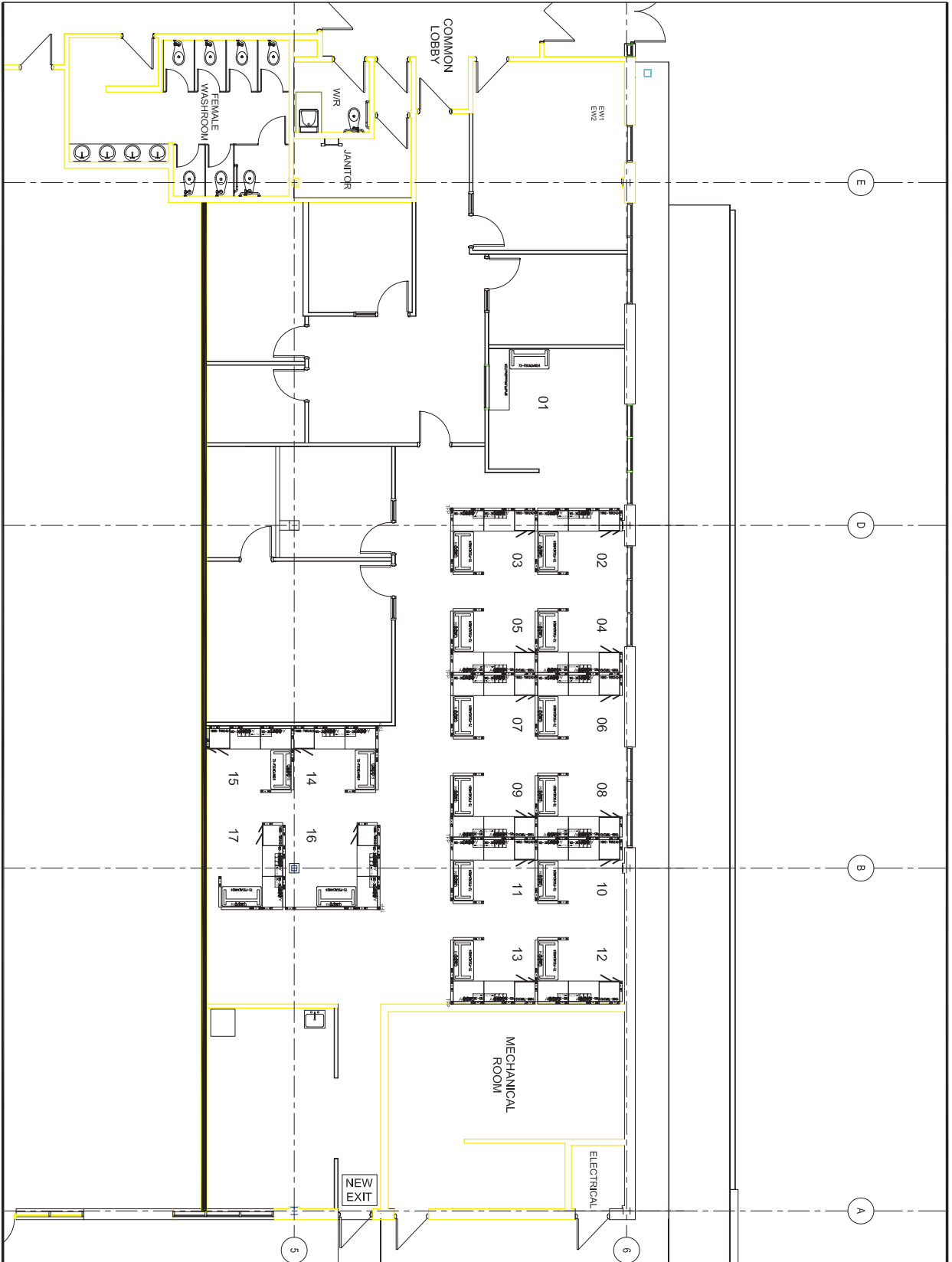
Tableau 5 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total des produits (Tableau 1)	\$
2	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
3	Total des installations (Tableau 3)	\$
4	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu)	\$
5	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4) :	\$
6	Taxes applicables	\$
7	Coût estimatif total (5+6)	\$

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire

Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».



E
D
B
A

5
6

GENERAL NOTES
 1. CONSULT THE CONTRACT AND ALL THE SCHEDULES AND DRAWING DOCUMENTS FOR THE
 2. BOARD OF ARCHITECTS.
 3. ALL WORK SHALL BE IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL BUILDING CODE AND ALL
 4. APPLICABLE REGULATIONS AND ALL APPLICABLE BY-LAWS AND ORDINANCES.
 5. THE ARCHITECT'S RESPONSIBILITY IS LIMITED TO THE DESIGN AND CONSTRUCTION OF THE
 6. PROJECT AND DOES NOT INCLUDE THE DESIGN OF THE MECHANICAL, ELECTRICAL,
 7. PLUMBING AND OTHER SPECIALTY TRADES WORK.
 8. THE ARCHITECT SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR THE DESIGN OF THE MECHANICAL,
 9. ELECTRICAL, PLUMBING AND OTHER SPECIALTY TRADES WORK.
 10. DATE: 05/11/2016

REVISIONS AND ISSUES	DATE	NO.
LAYOUT REVISIONS	AUG 10 2016	5
LAYOUT REVISIONS APPROVED	JULIE 20 2016	4
DISTRIBUTION	JULIE 8 2016	3
APPROVED BLOCK PLAN	JULIE 2 2016	2
CLIENT REVIEW	MAY 20 2016	1

LEASEHOLD IMPROVEMENTS
 1161 CRAWFORD DRIVE
 PETERBOROUGH ON
 K9J 6X6

**TENANT 3
 FLOOR PLAN**

ANTONIO VESCA ARCHITECT
 56 Sand Lake
 Clarendon Ontario Canada
 N5Y 2S2 508-9384
 57 The Esplanade

ANTONIO VESCA ARCHITECTS 56 Sand Lake Clarendon Ontario Canada N5Y 2S2 508-9384 57 The Esplanade	ASSOCIATION OF ARCHITECTS OF ONTARIO 2016-03
PROJECT: AVA PROJECT NO: 148 SCALE: 1/8" = 1'-0" DATE: MAY 2016	CLIENT: TRUE NORTH PROJECT NO: 2016-03 A-4.1

L'utilisateur désigné devra utiliser la présente page en guise de première page à l'attribution du contrat. Joindre la section 2 de la demande de soumissions, y compris l'annexe A et, s'il y a lieu, les annexes B et C.

Première page du contrat



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

Le fournisseur ne signe qu'un contrat portant la mention « Vous êtes invité à ».

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

CONTRACT – CONTRAT

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document de demande de soumissions dont les sections 1 et 2 étaient remplies et que le proposant a présenté un document de soumission.

Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.

Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.

Utilisez la mention « Vous êtes invité à » lorsque votre demande de soumissions était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document de demande de soumissions dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.

Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Page		of de
File No. – N° de dossier		
Date of Contract – Date du Contrat		
Contract No. - N° du contrat		
Client Reference No. (optional) - N° du référence du client (facultatif)		
Financial Code(s) – Code(s) financier(s)		
Duty - Droits	GST - TPS/ HST – TVH	
<input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus	<input type="checkbox"/> Exclud En sus	<input checked="" type="checkbox"/> Includ Inclus
FOB – FAB		
DESTINATION		
Destination See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.		
Invoices - Original and two copies must be completed and sent to: Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à : See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.		
Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à : See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.		
Area Code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. N° de télécopieur	
Total estimated cost – Coût total estimatif		
For the Minister – Pour le Ministre		

PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modified by Furniture Division
November 2015

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment
signée immédiatement

